

246 Variante du titre (R)

Premier indicateur

Contrôle de la note et de la vedette secondaire

- 0 Note, pas de vedette secondaire
- 1 Note, vedette secondaire
- 2 Pas de note, pas de vedette secondaire
- 3 Pas de note, vedette secondaire

Second indicateur

Genre de titre

- ∅ Aucun genre précisé
- 0 Partie du titre
- 1 Titre parallèle
- 2 Titre distinct
- 3 Autre titre
- 4 Titre de la couverture
- 5 Titre de la page de titre additionnelle
- 6 Titre de départ
- 7 Titre courant
- 8 Titre au dos

Codes de sous-zones

| | | | |
|----|---|----|--|
| ‡a | Titre propre / titre abrégé (NR) | ‡n | Numéro de la partie, section du document (R) |
| ‡b | Reste du titre (NR) | ‡p | Nom de la partie, section du document (R) |
| ‡f | Indication de la date ou de la séquence (NR) | ‡5 | Institution à laquelle s'applique la zone (NR) |
| ‡g | Renseignements divers (R) | ‡6 | Liaison (NR) |
| ‡h | Indication générale du genre de document (NR) | ‡7 | Provenance des données (R) |
| ‡i | Texte d'affichage (NR) | ‡8 | Numéro de liaison de zone et de séquence (R) |

DÉFINITION ET PORTÉE DE LA ZONE

Cette zone contient des variantes du titre associées au document, mais pas nécessairement présentes dans celui-ci. On n'entre ces variantes du titre dans la zone 246 que si elles diffèrent substantiellement de la mention du titre dans la zone 245 et si elles contribuent à mieux identifier le document.

Lorsqu'un document est en plusieurs volumes, mais se trouve dépourvu d'un titre collectif, on utilise la zone 246 seulement dans le cas de variantes de titre reliées au titre retenu comme titre propre, lequel est habituellement celui apparaissant dans la source principale d'information du premier volume. Les titres reliés aux autres volumes sont inscrits à la zone 740 (Vedette secondaire -Titre analytique, associé ou non contrôlé) ou dans l'une des autres zones 7XX (Vedettes secondaires).

Lorsqu'elles sont affichées ou imprimées en note, les variantes du titre sont normalement précédées d'un terme ou d'une expression d'introduction générée comme constante d'affichage et associé à la valeur du second indicateur.

LIGNES DIRECTRICES POUR L'APPLICATION DES DÉSIGNATEURS DE CONTENU

■ INDICATEURS

■ Premier indicateur - Contrôle de la note et de la vedette secondaire

La valeur dans la position du premier indicateur précise s'il faut produire une note et/ou une vedette secondaire à l'aide de cette zone.

0 - Note, pas de vedette secondaire

La valeur «0» indique qu'on génère une note, mais pas de vedette secondaire de titre à l'aide de cette zone.

246 0b†iTitre de la p. de t. addit. paraissant sur quelques livr.:†aAnnual report

1 - Note, vedette secondaire

La valeur «1» indique qu'on génère à la fois une note et une vedette secondaire de titre à l'aide de cette zone.

246 14†aDécouverte de la vie dans l'Esprit

2- Pas de note, pas de vedette secondaire

La valeur «2» indique qu'il ne faut pas générer de note ni de vedette secondaire à l'aide de cette zone.

245 00†aALA bulletin.

246 2b†aAmerican Library Association bulletin

3 - Pas de note, vedette secondaire

La valeur «3» indique qu'on génère une vedette secondaire de titre, mais pas de note à l'aide de cette zone.

245 10†aRecherches et thèses =†bResearch and theses.

246 31†aResearch and theses

▪ Second indicateur - Genre de titre

La valeur dans la position du second indicateur précise le genre de titre inscrit à la zone 246. On s'en sert pour produire une constante d'affichage qui précède généralement le titre lorsqu'une note est générée à l'aide de cette zone, c.-à-d. lorsque la valeur du premier indicateur est «0» ou «1».

b - Aucun genre précisé

La valeur «b» indique que l'indicateur ne fournit aucune information sur le genre de titre. Cependant, la sous-zone †i (Texte d'affichage) peut fournir cette information lorsqu'un affichage particulier est nécessaire. Cette valeur peut aussi être associée à un titre lorsque les autres valeurs ne conviennent pas.

245 10†a7 mensonges au sujet de la sexualité.

246 3b†aSept mensonges au sujet de la sexualité

246 1b†iTitre du conteneur :†aRonald McDonald raconte Les trois petits cochons

245 10†aComputerized engineering index.

246 1b†iÉgalement connu sous le titre:†aCOMPENDEX

245 10†aEn avant, Po!

246 1b†iEn tête du titre:†aTeletubbies

245 03†aLa validité de la meusre [sic] de la qualité des services.

246 3b†aValidité de la mesure de la qualité des services

0 - Partie du titre

Cette valeur indique que le titre présent dans la zone 246 représente une portion de titre pour laquelle on veut établir une vedette secondaire et que ce titre ne requiert pas de note produite à l'aide de cette zone.

Les exemples suivants illustrent la valeur «0» : des portions du titre dans la zone 245, telles que les titres de parties ou de sections (sous-zone †p); les titres alternatifs (sous-zone †a); et les portions du titre propre/titre abrégé pour lesquelles on veut établir une vedette secondaire (sous-zone †a). La portion du titre est transcrite telle qu'elle apparaît dans le document en main.

245 00†aFresenius' Zeitschrift für analytische Chemie.

246 30†aZeitschrift für analytische Chemie

- 245 00#aAmerican Council on Education studies.#nSeries III,#pFinancial advisory services.
 246 30#aFinancial advisory services
- 245 10#aMarina Orsini présente Cyrus, l'encyclopédie racontée.
 246 30#aCyrus, l'encyclopédie racontée
 [Titre mis en évidence par la typographie.]

Cette valeur est associée lorsque le complément du titre dans la sous-zone #b de la zone 245 consiste en un acronyme ou en une forme complète du titre qu'on a rejeté comme titre propre.

- 245 00#aLibrary resources market place :#bLRMP.
 246 30#aLRMP

1 - Titre parallèle

Cette valeur indique que le titre présent dans la zone 246 est un titre parallèle, c'est-à-dire un titre dans une autre langue pour lequel on veut établir une vedette secondaire. Lorsqu'un ou plusieurs titres parallèles sont entrés dans la zone 245, on entre aussi chaque titre parallèle dans une zone 246 séparée.

- 245 14#aLes savoirs d'usage =#bOf common knowledges.
 246 31#aOf common knowledges
- 245 00#aModern problems of pharmacopsychiatry =#bModerne Probleme der
 Pharmakopsychiatrie = Problèmes actuels de pharmacopsychiatrie.
 246 31#aModerne Probleme der Pharmakopsychiatrie
 246 31#aProblèmes actuels de pharmacopsychiatrie

Nota : Lorsqu'on entre des titres parallèles, on se sert des sous-zones #n et #p au besoin même si le titre parallèle n'est pas codé séparément dans la zone 245.

- 246 31#aArchives for meteorology, geophysics, and bioclimatology.#nSerie A,
 #pMeteorology and geophysics

2 - Titre distinct

Cette valeur indique que le titre présent dans la zone 246 est un titre distinct. Les titres distincts sont des titres particuliers apparaissant, en plus du titre régulier, dans des livraisons individuelles d'un document. Le plus souvent on les retrouve dans des documents tels que les rapports annuels, les annuaires ou les actes de conférence lorsqu'une livraison est consacrée à un sujet ou à un thème particulier. Il ne faut pas confondre les titres distincts avec les titres particuliers (par ex., les titres analytiques) faisant partie d'une collection. Le titre distinct est inscrit à la zone 246 lorsqu'un volume peut être connu sous son titre particulier. La sous-zone #f est toujours utilisée avec un titre distinct. La constante d'affichage *Titre distinct* est associée à cette valeur.

- 245 00#aAnnual report /#cEconomic Development Administration.
 246 12#aCreating jobs#f1980
- 245 00#aCommodity year book.
 246 12#aCommodities in industry#f1940
 246 12#aCommodity statistics#f1942

Nota : Lorsque plusieurs titres distincts se trouvent dans plusieurs livraisons, on peut utiliser une zone 500 (Note générale) plutôt que de créer une zone 246 pour chaque titre.

- 500 #b#aCertaines livr. portent aussi un titre distinct.

3 - Autre titre

Cette valeur indique que le titre inscrit à la zone 246 est un autre titre associé au document. Cette valeur est utilisée lorsque les autres valeurs du second indicateur ne conviennent pas et que la sous-zone #i n'est pas utilisée pour une note ayant un texte spécifique. Les autres titres comprennent les titres génériques, les faux-titres, les titres de relieur, les titres de colophon, les titres parallèles non transcrits à la zone 245, les titres de la couverture placés tête-bêche à la fin

de la publication, les titres développés, etc. La constante d'affichage *Autre titre:* est associée à cette valeur.

- 245 00#aAssembly file analysis#h[microforme].
 246 13#aCalifornia State Assembly file analysis
 246 13#aCalifornia Legislature State Assembly analysis
- 245 10#aVier letzte Lieder#h[enregistrement sonore] ;#bDie heiligen drei Könige aus Morgenland; Capriccio ; Mondscheinmusik ; Monolog der Gräfin /#cRichard Strauss.
 246 30#a4 letzte Lieder
 246 30#aLetzte Lieder
 740 02#aHeiligen drei Könige aus Morgenland
 740 02#aCapriccio
 740 02#aMondscheinmusik
 740 02#aMonolog der Gräfin
 [La zone 740 est utilisée pour les autres titres transcrits à la suite du premier.]

4 - Titre de la couverture

Cette valeur indique que le titre entré à la zone 246 est un titre de la couverture. Il s'agit du titre imprimé sur la couverture originale de la publication, ou gravé ou estampé sur la reliure de l'éditeur. Cette valeur n'est assignée que si la couverture n'est pas la source principale d'information. Il ne faut pas confondre ce titre avec la note *Titre de la couverture*, utilisée lorsque la couverture doit tenir lieu de source principale d'information. La constante d'affichage *Titre de la couverture:* est associée à cette valeur.

- 245 10#aMieux vivre Jésus-Christ /#cChapitre général 1974, Congrégation des Soeurs missionnaires de Notre-Dame des Anges.
 246 14#aVie unifiée en Jésus-Christ vécue en communauté de foi
- 245 00#aReport and financial accounts for the fifteen months ended 31st March ... /
 #cQantas Empire Airways Limited.
 246 14#aQantas annual report

5 - Titre de la page de titre additionnelle

Cette valeur indique que le titre entré à la zone 246 est un titre de la page de titre additionnelle. Il s'agit habituellement d'un titre dans une autre langue qu'on trouve sur une page de titre précédant ou suivant la page de titre utilisée comme source principale; il peut aussi s'agir d'un titre placé sur une page de titre disposée tête-bêche à la fin de la publication. La constante d'affichage *Titre de la page de titre additionnelle:* est associée à cette valeur.

- 245 00#aSudan guide.
 246 15#aMurshid al-Sudan#f1982-1983

6 - Titre de départ

Cette valeur indique que le titre entré à la zone 246 est un titre de départ; il s'agit du titre imprimé au commencement de la première page de texte. La constante d'affichage *Titre de départ:* est associée à cette valeur.

- 245 10#aNewspaper geog. list#h[microforme] /#cCarleton University.
 246 16#aNewspaper index#fJan. 1982-

7 - Titre courant

Cette valeur indique que le titre entré à la zone 246 est un titre courant; il s'agit du titre imprimé dans la marge supérieure ou inférieure de chaque page de la publication. La constante d'affichage *Titre courant:* est associée à cette valeur.

- 245 00#aBangladesh Education Extension Centre bulletin.
 246 30#aBEEC bulletin
 246 17#aB.E.E.C. bulletin

8 - Titre au dos

Cette valeur indique que le titre entré à la zone 246 est le titre qu'on trouve sur le dos de la publication. Il doit s'agir d'un titre donné par l'éditeur et non par le relieur de la bibliothèque. La constante d'affichage *Titre au dos* : est associée à cette valeur d'indicateur.

- 245 00#aAlbum souvenir, 75, 1918-1993, Charette /#cpar la Commission de développement économique et culturel inc.
 246 18#aCharette, 1918-1993

■ CODES DE SOUS-ZONES

La description détaillée des sous-zones #a, #b, #h, #n et #p, y compris les exemples et la plupart des conventions d'entrée des données se trouve dans la zone 245 (*Mention du titre*). Les autres sous-zones sont décrites ci-dessous.

#f - Indication de la date ou de la séquence

Cette sous-zone contient les dates ou les numéros de volume et de livraison qui relient la variante du titre à la notice. La sous-zone #f n'est **pas** utilisée lorsque la position du second indicateur contient la valeur «0» ou «1».

- 246 14#aState publications monthly checklist#fJuly 1976-

#g - Renseignements divers

Cette sous-zone renferme divers renseignements qui ne peuvent trouver place dans une autre sous-zone. Il s'agit de données telles que l'expression *varie légèrement*, donnée entre parenthèses.

- 246 04#a<variante du titre>#g(varie légèrement)

#i - Texte d'affichage

Cette sous-zone renferme le texte à afficher lorsqu'aucune des constantes d'affichage associées aux valeurs «2-8» du second indicateur ne convient. Si cette sous-zone est présente, le second indicateur contient la valeur «b» (Aucun genre précisé). La sous-zone #i précède la sous-zone #a au début de la zone.

- 245 00#aBulletin of atomic scientists.
 246 1b#iEn tête du titre:#aScience and public affairs#fJan. 1970-Apr. 1974
 246 1b#iTitre du conteneur:#aCours vendre avec coeur
 246 1b#iToutes les deux livr. publ. avec:#aChicago daily telegraph

#5 - Institution à laquelle s'applique la zone

Voir la description de cette sous-zone dans l'Annexe A.

- 245 00#a<titre de la livraison originale>
 500 b#aPubl. ultérieurement sous le titre: <titre de la réimpression>; la BNC a des ex. de réimpression.#5CaOONL
 246 3b#a<titre de la réimpression>;#5CaOONL
 [Dans cet exemple, la zone 500 contient la note de variante du titre puisqu'on ne peut facilement utiliser les sous-zones #i et #a dans la zone 246 pour l'entrée des données.]

#6 - Liaison

Voir la description de cette sous-zone dans l'Annexe A.

#7 - Provenance des données

[Voir la description de cette sous-zone dans l'Annexe J - Sous-zones de provenance des données.](#)

‡8 - Numéro de liaison de zone et de séquence

Voir la description de cette sous-zone dans l'Annexe A.

CONVENTIONS D'ENTRÉE DES DONNÉES

Ponctuation

Il n'y a pas de signe de ponctuation à la fin de la zone 246 à moins que le dernier mot de la zone ne soit une abréviation, une initiale ou une lettre, ou une donnée finissant par un signe de ponctuation. Aucune ponctuation ne précède la sous-zone ‡f à moins que ce qui précède la sous-zone ‡f ne soit une abréviation, une initiale ou une lettre, ou une donnée finissant par un signe de ponctuation.

246 14‡aWeather bureau technical paper‡fno. 3-

Voir aussi l'information sur la ponctuation dans la description des sous-zones de la zone 245 (*Mention du titre*).

Articles initiaux

Les articles initiaux par exemple, *Le, Der, The...*, ne sont pas indiqués dans la zone 246 sauf si le titre doit être classé sous l'article.

246 10‡aLos Angeles Police Department crime report

Dates incomplètes/indications de volume

Un espace est laissé entre la sous-zone et le trait d'union lorsque la date finale ou l'indication de volume final est enregistrée. Le nombre d'espaces est déterminé par l'organisme de catalogage. Il compte généralement un à trois blancs.

246 05‡aListe de publication‡f -Oct. 1977

Il est possible que les dates ou les indications de volume incomplètes ne comprennent qu'une partie des données de commencement et/ou de fin. Dans ce cas, un espace est laissé entre les deux.

246 14‡aRentabilidad‡f19 -1976

[Les espaces représentent les chiffres manquants dans l'année de commencement.]

Zones multiples

Habituellement, l'ordre d'entrée des zones multiples 246 est déterminé en partie par la valeur de la position du second indicateur. Les zones multiples de variante du titre sont créées selon l'ordre suivant :

- les zones 246 avec la valeur «0» au second indicateur
- les zones 246 avec la valeur «1» au second indicateur
- le reste des zones 246 d'après l'ordre prescrit pour les notes

245 00‡aEducational & industrial television.

246 3‡aEducational and industrial television

246 3‡aEITV

246 13‡aE-ITV‡fJan. 1981-May 1983

246 17‡aE&ITV‡fJan. 1980-Apr. 1981

Constantes d'affichage

Les termes ou expressions d'introduction tels que *Titre de la couverture* : etc., qui sont utilisés dans les notes produites à partir de cette zone, n'apparaissent pas dans la notice MARC. Les constantes d'affichage associées à la valeur du second indicateur peuvent être générées par le système.

Second indicateur

‡b

Constante d'affichage

[pas de constante d'affichage]

| | |
|---|--|
| 0 | <i>[aucune note produite]</i> |
| 1 | <i>[aucune note produite]</i> |
| 2 | Titre distinct: |
| 3 | Autre titre: |
| 4 | Titre de la couverture: |
| 5 | Titre de la page de titre additionnelle: |
| 6 | Titre de départ: |
| 7 | Titre courant: |
| 8 | Titre au dos: |

HISTORIQUE DES DÉSIGNATEURS DE CONTENU

Codes de sous-zones

‡c - Reste de la transcription de la page de titre [PÉRIMÉ, 1991] [CAN/MARC seulement]

‡d - Désignation de la section/partie/série (PS) [PÉRIMÉ]

‡e - Nom de la section/partie/série (PS) [PÉRIMÉ]

Avant la redéfinition dans d'autres zones, en 1979, des sous-zones ‡n et ‡p pour les numéros et les noms de parties/sections/séries d'un document, ces données se trouvaient dans les sous-zones ‡d et ‡e de la zone 246; celles-ci sont devenues périmées en 1979.

‡g - Renseignements divers [MODIFIÉ, 2014]

Il est maintenant possible de répéter cette sous-zone.

‡h - Indication générale du genre de document (PS)

Avant la définition de ‡g (Renseignements divers) en 1979, on utilisait la sous-zone ‡h pour les renseignements divers.

‡7 - *Provenance des données [NOUVEAU, 2022]*

[Page blanche]